

Operator's Manual

Model: 5.60-0
Type: Spa Bed

Optional equipment: - Chromotherapy
- "Melody"

INDEX

	page no.
O. Application area	4
1. Delivery	4
2. Apparatus description	5
2.1 System components	5
2.2 Optional equipments	6
3. Indications to risks	7
4. Operation	8
4.1 Control panel view	8
Legend	8
Indications	9
4.2 Operation of the control panel	9
Adjustment of temperature	9
Adjustment of treatment duration	10
Lowering and lifting of the bed	10
Illumination (optional)	10
Melody (optional)	10
4.3 General remarks	10
Mains switch	10
Heating	10
5. Treatment	11
5.1 Consumables	11
Disposable foil 1,6 x 2,1 m	11
Disposable fleece as humidity carrier 1,6 x 2,1 m	11
Towels and bedding aids	11
Cover with fleece inlet	11
5.2 Indications for the treatment	11
Temperature of the bed	11
Protective measures	11
Contraindications	12
5.3 Preparation of the unit	12
Prerequisites	12
Preparation	12
5.4 Treatment with pasty and pulpy media	13
5.5 Treatment with liquid media	13
5.6 Treatment with creamy and oily media	13
5.7 End of treatment	13
5.8 Treatment with insulating underlayer	13
5.9 Treatment media	14

	page no.
6. Cleaning and disinfection	16
6.1 Lying surface (cover)	16
Cleaning	16
6.2 Apparatus cladding	16
Cleaning	16
6.3 Disinfection	16
6.4 Maintenance table	16
7. Maintenance	17
7.1 Cleaning of filter	17
7.2 De-aeration of the water core	17
7.3 Refilling / exchange of water, conditioner	18
7.4 Exchange of the cover	19
7.5 Exchange of the air core	19
7.6 Exchange of the lamp (option)	21
7.7 Maintenance table	22
7.8 Accessories and wearing parts	22
8. Installation and start-up	23
8.1 Assembly	23
8.2 Filling of the device	24
Conditioner	24
Water filling	25
8.3 Electrical connection	26
8.4 Assembly of cladding	27
Assembly of pedestal - U-rail	27
Assembly of lateral parts	28
Assembly of calotte cladding	29
Setting of pedestal strip	30
9. Inspections	31
9.1 Manufacturer's recommendation	31
10. Technical data	31
10.1 Operating conditions	32
10.2 Conditions for transport and storing	32
10.3 Ecological remarks	32
11. Warranty	32
12. Declaration of conformity	33

0. APPLICATION AREA

- The treatment bench is constructed for the application of physiologic, dermatologic and cosmetic health wraps for Wellness and Thalassotherapy.
- **The operation of the unit may only effect under permanent overview of qualified staff!**
- **Helpless and invalid people as well as children may not be treated on the bench!**

1. DELIVERY

- Pack bench pre-installed by factory including:
 - water core
 - air core
 - cover
- Cladding parts:
 - 2 lateral pieces
 - 2 calottes
 - 2 aluminium U-rails
 - 2 aluminium pedestal strips (half-round)
- Accessories:
 - 1 cover with fleece inlet
 - 1 starter kit of foils, 20 pieces
 - 1 starter kit of fleece, 5 pieces
 - 1 conditioner
 - 1 operator's manual
- Installation accessories:
 - 1 filling hose, 10 m
 - 1 funnel
 - 1 bag of replacement rivets, 10 pieces
 - 1 fork for the disassembly of rivets

2. APPARATUS DESCRIPTION

Design and event bench for the application of physiological, dermatological or cosmetic health packs for Wellness and Thalasso.

- Warm and agreeable floating on a water surface (completely free of dents)
- Relaxation by warmth with constant temperature by means of a water bath heating and a cover
- Easy application of health packs by adjustment of the rigidity of the bed

2.1 System components

Chassis and surface of the bed:

- Chassis of coated steel, with adjustable feet for the height adjustment, including design cladding
- Air core for the pneumatic adjustment of the rigidity of the bed, water core for the relaxation on the water's surface
- Integrated heating elements
- The surface of the bed is almost wrinkle-free in rigid state, and therefore easy to clean
- Cover resistant against disinfectants and cleaning agents, grease and oils

Control:

- Integrated micro-processor control with glass control panel
- Operational elements for
 - height adjustment of the bed
 - temperature adjustment
 - adjustment of the therapy duration
- Integrated switch box, splash-water protected IP X4

2.2 Optional equipments

– “Starlight” effect

Spectacular Starlight effects by means of 150 light spots integrated in the bed rim. A total of 8 different colors is available. The colors can be applied changing or in one constant color.

Light system:

Integrated light projector with pale-free color filter and 150 fibre-optics. Power of the light projector: 120 W

Light colors: magenta, salmon, orange, yellow, blue, turquoise, green, transparent

Operation:

Operation to be effected by means of the processor-controlled glass panel.

– “Melody” effect

System for the sensation of music on the whole body, consisting of: complete body music vibration massage by means of transferring the rhythm of the heard music to the water core of the bed.

Music vibration system:

vibration module,

amplifier system incl. connection cable for the connection to the music device delivered by customer.

Operation:

Operation to be effected by means of the processor-controlled glass panel.

3. INDICATIONS TO RISKS

A treatment on this warmth bed by only be effected by an under supervision of trained staff.

Temperatures too high adjusted ($\backslash$ 37 °C) can lead to fever during the treatment course !

⇒ Consider the treatment instructions listed in this manual ⇐

Clients with heart, circulation and blood pressure illnesses may not be treated on this bed !

⇒ Consider the treatment instructions listed in this manual ⇐

Allergic reactions may be a result of incompatibility against certain packs. Therefore we recommend to speak about eventual incompatibilities with the client.

⇒ Consider the treatment instructions listed in this manual ⇐

In spite of a high resistance of the material used, sharp pointed items might damage the bed which will result in a negative influence on the functionality of the device !

Do not shower the surface of the bed for cleaning purposes. Only use humid fabric cloths !

The cleaning of the complete device may only be effected by means of soft cleaning agents. Abrasive or solvent-based cleaning agents as well as strong acids or alkaline solutions are not suitable and may destroy the surface !

The hygienical protection of the water core may only be effected by means of special conditioners for water cores. Other disinfectants can damage the water core !

The bed may not be used in combination with infrared or ceramic radiators, used for the warmth therapy, which are suspended from the ceiling !

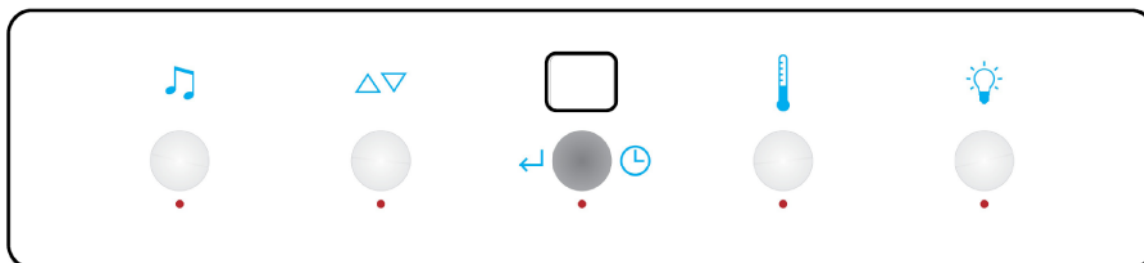
The electrical connection of the device has generally to be effected by customer via a mains switch installed in proximity of the device !

In case the device is not filled with water, is has to be cut from the electric supply. The heating operation without water can damage the device !

⇒ Consider the treatment instructions listed in this manual ⇐

4. OPERATION

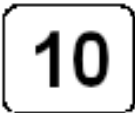
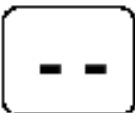
4.1 Control panel view



Legend:

Symbol	Meaning / Function / Operation
	Check or adjust nominal temperature Touch key = Indication of the nominal temperature Keep key pushed = Adjust nominal temperature and memorize with "Enter"
	Adjust treatment duration Keep key pushed = Select therapy duration
	Enter Touch key = Selected function is switched on / off
	Lowering / lifting of the bed Touch key and confirm with "Enter" = Lifting / Lowering
	Illumination on / off Touch key and confirm with "Enter" = Lights on / off Select color of lights Touch key = Fix the color
	Melody function on / off Touch key and confirm with "Enter" = Melody on / off

Indications:

Indication	Meaning / Function
	Nominal temperature indication during adjustment or at control of the nominal temperature
	Temperature indication
	No therapy duration adjusted (Manual operation of lifting/lowering function)
 LED flashing	Function selected
 LED lightning	Function activated by "Enter" For the temperature key the lightning LED means that the adjusted nominal temperature is gained

4.2 Operation of the control panel**Adjustment of temperature**

- By touching the "Temperature" key the adjusted nominal temperature is indicated shortly
- By holding "Temperature" key the nominal temperature can be modified within the limit of 25° to 40° C. By a direct confirmation by means of the "Enter" key the selected temperature is accepted as nominal temperature. 32°C to 36°C are recommended temperatures.
- The lightning diode below the "Temperature" key is permanently lightning as soon as the adjusted temperature is reached.

Adjustment of treatment duration

- By holding the “Time-enter” key the therapy duration can be adjusted in steps of 5 minutes and within the limit of 0 - 40 minutes. After releasing the key the adjusted time is accepted and permanently shown in the display.
- In case there is no time adjusted, the display shows 2 bars, which means: “manual operation of lifting and lowering functions”.

Lowering and lifting of the bed

- Touch “Lifting / lowering” key and confirm with “Enter”. The bed is lowered and the therapy course is running. At the end of the treatment the bed is automatically lifted.
- In case there is no time adjusted, there will be no automatic lifting of the bed. By touching key “Lifting / lowering” and confirmation by “Enter” the bed can be manually lifted.

Illumination (optional)

In case the device has been equipped with the illumination function, following operations are available:

- Illumination on / off
- Selection of treatment color
- Touch key “Illumination” and confirm with “Enter”. The rim illumination is lightning, the colors are changing.
- Touch the “Illumination” key once again, and the actually lightning color is permanently fixed.

Melody (optional)

In case the device has been equipped with the Melody function, this function can be switched on and off by single touch of the “Melody” key and confirmation with “Enter”.

4.3 General remarks

Mains switch

The device can be switch on or cut from the electric supply by means of the mains switch installed by customer in proximity of the device.

Heating

When the device is connected to the electric supply (mains switch on), the heating is operational and keeps the bed constantly warm at the selected temperature. In order to avoid temperature fluctuation, the device should remain connected with the electric supply. The heating up of a cold device is approx. 12 hours.

5. TREATMENT

5.1 Consumables

The quantity of the different consumables is depending on the use of pack media.

Disposable foil 1,6 x 2,1 m

Generally for all packs a thin foil is necessary as a layer between the lying surface and the client, in order to protect the unit from impurification caused by the pack mass on the one hand, and in order to protect the pack from getting dry on the other hand.

Disposable fleece as humidity carrier 1,6 x 2,1 m

The humidity carrier is used when the pack mass is too liquid to put it directly on the skin, for example when using whey, herbal brew, milk-oil, brine, hay brew. Here the fleece is soaked in the pack media and put on the client's skin.

Towels and bedding aids

Per client approx. 3 towels are needed:

- A folded towel in order to lay the head on the bed. Alternatively you can take a cushion from our range of accessories
- A towel for the floor
- a bathing towel (large size) or alternatively a bathrobe

Cover with fleece inlet

An impurification-resistant and washable cover is delivered as standard accessory

5.2 Indications for the treatment

Temperature of the bed

The temperature of the bed shall be adjusted between 32° and 36°C. An overheating temperature (>37°C) may only be effected under the supervision of a medical doctor.

Protective measures

Generally protect the client's head from the warmth. Therefore always lay the client's head on an insulating cushion or towel.

Assist the client to get on and off the bed. Caused by the used pack media the surface can get extremely slippery. Therefore also generally put a towel on the floor.

Contraindications

Clients with heart, circulation and blood pressure illnesses may not be treated on this bed !

Allergic reactions may be a result of incompatibility against certain packs. Therefore we recommend to speak about eventual incompatibilities with the client.

5.3 Preparation of the unit

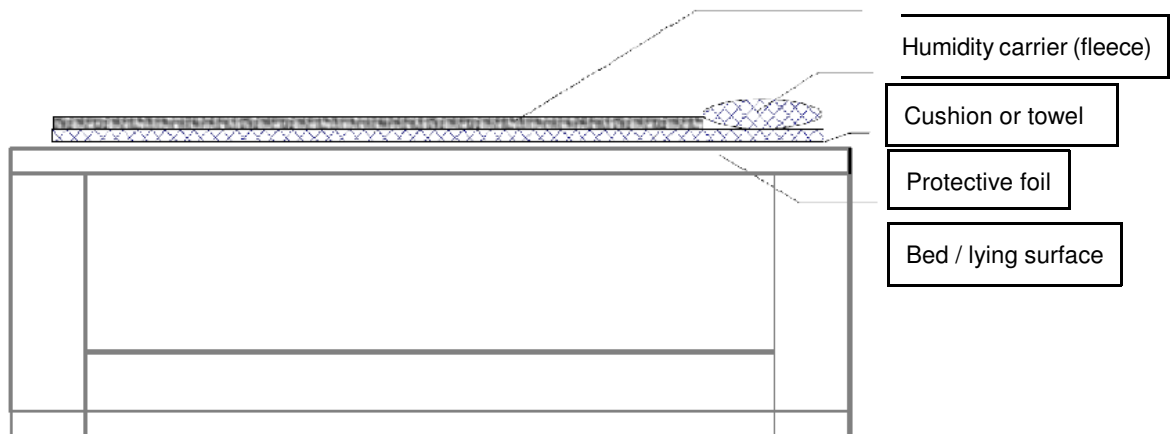
Prerequisites

- The unit is put into operation and the treatment temperature should have been reached
- The surface is blown up wrinkle-free and rigid
If this is not the case, shortly lower the bed and lift it again, now the bed should be rigid
- The device is in hygienically impeccable state

Preparation

- Put the foil in the middle of the bed. Let the lateral parts of the foil hang down
- **Prepare a towel or a cushion for the client's head and for the insulation of heat**

Image 17



5.4 Treatment with pasty and pulpy media

Is the surface protected by a foil?

- Place the client on the surface of the bed
- Take care for an agreeable positioning
- Put the pasty and pulpy media on the required skin surfaces
- Put the lateral sides of the foil on the client
- Preselect the therapy duration and lower the bed
- Place the cover on the client

5.5 Treatment with liquid media

- Use a fleece or linen as humidity carrier for liquid pack media. Soak it into the media so that it does not drip. Then place the fleece on the foil which you already placed on the surface of the bed
- Place the client on the bed
- Take care for an agreeable positioning
- Put the lateral sides of fleece and foil on the client
- Preselect the therapy duration and lower the bed
- Place the cover on the client

5.6 Treatment with creamy and oily media

- Proceed as described under “pasty and pulpy media”, but use an additional fleece.
- Before starting, check the material compatibility of foil and fleece with the creamy or oil-containing media

5.7 End of treatment

- At the end of the treatment the bed is lifted automatically so that the client can be unpacked carefully.
- Then the customer will go under the shower for cleaning
- The dirty foils and fleeces are thrown away and the bed is cleaned

5.8 Treatment with insulating underlayer

- In case of clients who are sensible against heat, a warmth insulating layer can be put between surface and foil. Suitable are thick, double-woven wool or fleece covers.

5.9 Treatment media

Following table figures traditionally known and actual pack media:

Medium	Indication	Remarks / Treatment durations	Requirement per person
Pasty Media			
Natural mud Natural mud extract Natural peat Fango Salt mud	Rheumatic illness Increase of metabolism Cosmetic application	15 - 20 minutes	approx. 2-3 liters (2-5 kg) 1 foil
Thick wheat bran Wheat bran extract	Eases itching of the skin Cosmetic application	15 minutes	approx. 2-3 liters (2-3 kg) 1 foil
Thick algae Algae extract	Removing slugs Cosmetic application	15-25 minutes	approx. 2-3 liters (2-3 kg) 1 foil, 1 fleece
Liquid Media			
Herbal brew Herbal extract Camomile blossom brew or extract Hay flower brew or extract Spruce needle brew or extract	Removing slugs As herbal description Eases inflammation Cosmetic application Rheumatic illness Neuralgia Cosmetic application Increases blood circulation of skin Relaxing and calming Cosmetic application	Soaked fleece 15-20 minutes	approx. 0,5 liters 1 foil, 1 fleece
Rosemary leaf extract Brine Whey Fat milk White and red wine	Increases blood circulation of skin Cosmetic application Skin diseases, skin care Cosmetic application Rheumatic illness Cosmetic application Eases itching skin Cosmetic application Skin care Wellness Cosmetic application Skin care	Soaked fleece 15-20 minutes Attention: red wine makes stains	approx. 0,5 liters 1 foil, 1 fleece

Medium	Indication	Remarks / Treatment durations	Requirement per person
Creamy and oily Media			
Butter (various)	Skin care Cosmetic applications	Cream in and mass the body softly 15-20 minutes	approx. 50-100 g 1 foil, 1 fleece
Vegetable oil (various)			approx. 20-40 ml 1 foil, 1 fleece
Moisture cream (various)			approx. 50 ml 1 foil, 1 fleece
Body lotion (various)			approx. 50 ml 1 foil, 1 fleece
Greasy cream (various)			approx. 50 ml 1 foil, 1 fleece
Chocolate cream			approx. 50 ml 1 foil, 1 fleece
No additives			
No additional media	Relaxation Pure Wellness	15-20 minutes	Foil or fleece for hygienical reasons

6. CLEANING AND DISINFECTION

6.1 Lying surface (cover)

Cleaning

- Please also see chapter “Indications to risks”
- After the treatment, fold foil and fleece carefully in a way that there will be no pack mass on the lying surface of the bed.
- Give both fleece and foil into the normal domestic refuse
- The cleaning of the device can be effected by commercial cleaning agents. Abrasive or solvent-based cleaning agents as well as strong acids or alkaline solutions are not suitable and may destroy the surface !
- **Do not shower the surface of the bed for cleaning purposes. Only use humid fabric cloths !**

6.2 Apparatus cladding

Cleaning

- Please also see chapter “Indications to risks”
- The cleaning of the device can be effected by commercial cleaning agents. Abrasive or solvent-based cleaning agents as well as strong acids or alkaline solutions are not suitable and may destroy the surface !

6.3 Disinfection

- In case a disinfection becomes necessary for hygienical reasons, you can use commercial, mild surface disinfectants.
- **The disinfectant may not be aggressive against plastics and varnish; special suitability for: PE, PP, PVC.**

6.4 Maintenance table

Kind of maintenance	Intervals	Agents
Lying surface cleaning	after each use	mild cleaning agents (rinsing agents etc.)
Outer cladding cleaning	when necessary	mild cleaning agents (rinsing agents etc.)
Disinfection	when necessary	plastic compatible disinfectants
Polish of cladding	when necessary	commercial polish for varnish

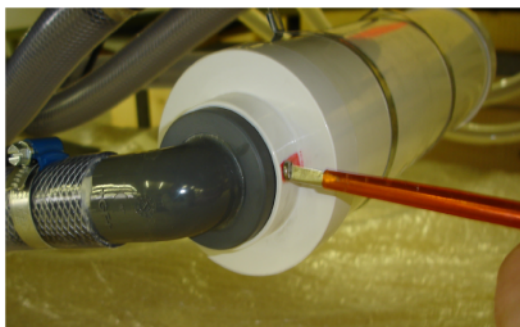
7. MAINTENANCE

Various maintenance works or repairs have to be effected in regular intervals. These are described in this chapter.

7.1 Cleaning of filter

The integrated air turbine is equipped with an air filter which has to be cleaned every 2 years as follows:

1. Remove right lateral cladding (see chapter 8.4)
2. Open the air filter box by means of the butterfly bolt and remove the air filter



3. Clean the air filter and reassemble it
4. Place the cladding

7.2 De-aeration of the water core

When there is a noise of water inside the device, there are too many air bubbles inside the water core. The water core can be de-aerated as follows:

1. Remove calotte cladding below the control panel (see chapter 8.4)
2. Lower the bed and put the device from the current
3. Remove carefully the fixing rivets (11 pieces) of the cover in the front area of the unit by using the fork for the disassembly of rivets, so that the cover can be pulled out with upwards movements



4. Also turn down the air core in order to have access to the water core. The de-aeration valve becomes visible.

Image 19



5. Take out the valve by means of the two flaps, screw off the cover and remove the inner plug.
6. Move the valve gently upwards and go over the lying surface with your hand towards the valve, in order to push the air bubble in destination of the valve.
7. Shut the valve again with the plug and screw on the cover. Important is to set the plug, otherwise the cover does not stay on the thread. The device would get leaky ! Put the valve back into the air cushion.
8. The water level in the water core should correspond approx. to above image. If not, you can refill it on this occasion (see 7.3).
9. Put the air core back into its correct position and fix the function cover by means of the rivets. Press in the rivets completely.
10. Replace the outer cladding and switch on the device.

7.3 Refilling / exchange of water, conditioner

Once a year the water level should be checked, since a low water level can diffuse through the foil of the water core. If the water level is falls, it can result in impairing of the function.

- Filling level (see chapter 8.2 and 7.2)
- Remove calotte cladding below the control panel (see chapter 8.4) and refill the device (see chapter 8.2)
- A refill of the conditioner has to be effected every 2 years only

7.4 Exchange of the cover

Depending to the use and the maintenance of the device, it can become necessary to change the cover of the lying surface (function cover). Fissures, thin spots, etc., are in any way good reasons for changing the cover. Proceed as follows:

1. Remove the outer cladding completely (see chapter 8.4)
2. Lower the bed and cut the unit from the current
3. Remove carefully the fixing rivets of the cover in the front area of the unit by using the fork for the disassembly of rivets, so that the cover can be pulled out with upwards movements

Image 20



4. Insert a new cover and centralize it by means of the distances of the holes
5. Fix the cover by means with the new delivered rivets and press them in completely
6. Replace the outer cladding and switch on the device.

7.5 Exchange of the air core

Depending to the use of the device, the air core can wear out. If it becomes leaky, it has to be exchanged as follows:

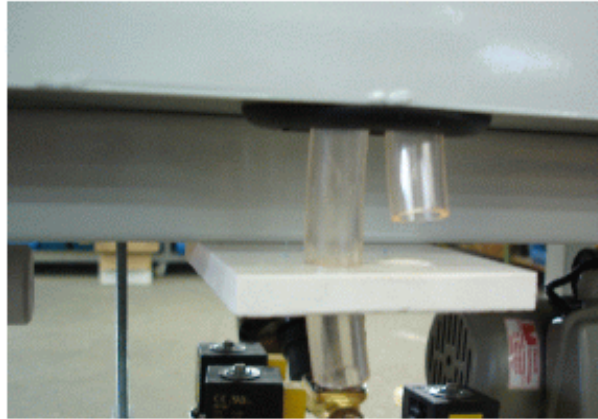
1. Remove the function cover as described under 7.4
2. Remove the air hoses of the distributor carefully from the nozzles. Do not damage the nozzles.

Image 21



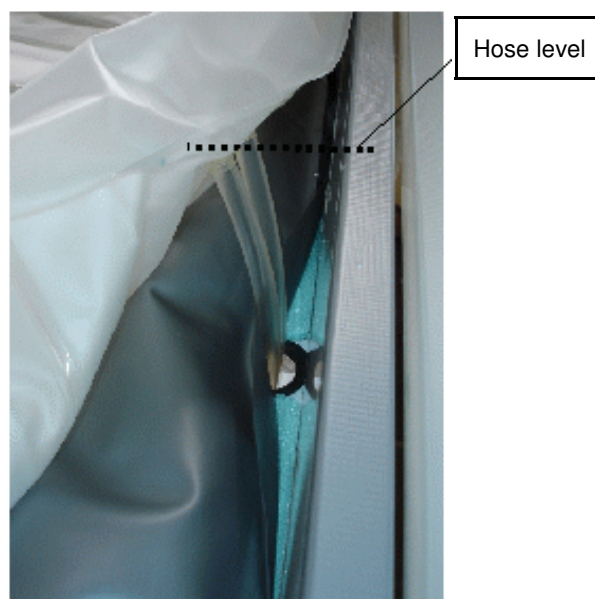
3. Push the hoses carefully out of the guidance and remove the air core.

Image 22



4. Put in the new air core and push the hoses back through the guidance. The ends of the hoses must be on the same level as the tub rim.

Image 23



5. Push the air hoses back on the nozzles of the distributor and fix them by means of cable fixing items.
6. Insert the function cover and fix it (see chapter 7.4)
7. Replace the outer cladding and switch on the device

7.6 Exchange of lamp (option)

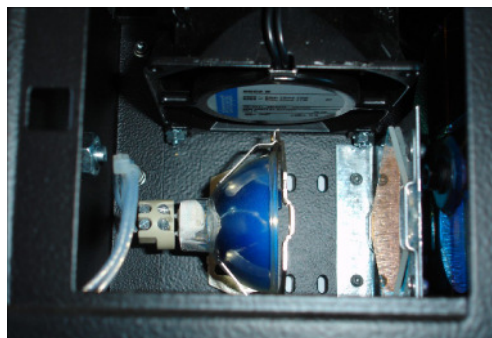
If the device has been equipped with the optional illumination system, a change of the bulb on the light projector can become necessary, according to wear and tear.

First check that the tub has been cut from the network.

For the replacement of the lamp we recommend to charge an electrician. Do not use others than the a.m. type of lamp. Stronger lamps or those of another type may not be assembled for safety reasons.

Type of halogen lamp: Halogen Photo Optic Lamp 100W/12V/GZ 6,35/24°-25°

1. Remove calotte cladding below the control panel (see chapter 8.4)
2. There is a service cover at the light projector which can be opened by means of a coin to get to the illuminant.



3. Withdraw the illuminant from the holder. By means of an appropriate screw driver, the illuminant is removed from the holder.



4. Replace the illuminant.

Please do not touch the bulb or the mirror with your hands, because even a small quantity of grease can make the mirror blind or mat which results in losses of the brightness of the colours.

Projector ventilator

The ventilator grid and the ventilator integrated in the projector should be freed from dust or fluff exchange. (vacuum cleaner) with each illuminant



7.7 Maintenance table

Item	Activity	Interval
Cover of the lying surface	look for fissures, wear and tear	after each treatment
Cover of the lying surface	exchange	when necessary
Lying surface	water level	every ½ to 1 year
Water core	refill conditioner	every 2 years
Air turbine	filter cleaning and/or exchange	every 2 years
Halogen lamp / projector	exchange	when necessary
Projector	eliminate dust	at exchange of lamp

7.8 Accessories and wearing parts

Article	Reference No.
Foil cuts of PE, white, 1,6 x 2,1 m	9-PS-06
Fleece cuts, white, 1,6 x 2,1 m	9-PS-07
Replacement cover	1-5594
Inlet for cover	9-PS-05
Head cushion	1-5595
Cover for lying surface, white	1-5593
Rivets, Nylon	S-NI-64-4
Fork for the disassembly of rivets	9-WZ-001
Conditioner, 118 ml	B-KO-01
Funnel	9-BE-75-01
Water core	9-PS-03
Air core	9-PS-02
Solenoid valve 3/4"	5-MV-20-3/4-01
Control panel, glass	2-ST-07
Control electronic including line	5-NT-03
Air turbine	5-LT-01
Air filter	5-LT-02
Replacement lamp for light projector	5-GL-99-H100

8. INSTALLATION AND START-UP

8.1 Assembly

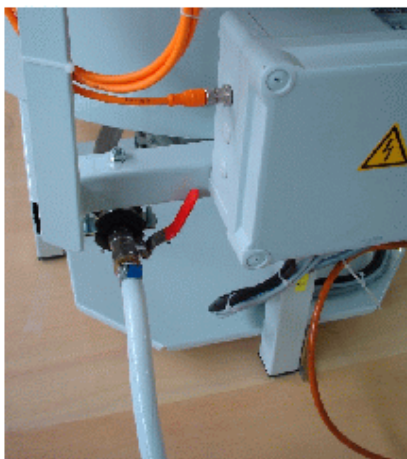
Do not remove the transport packing before the device is not forwarded to the installation place.

The device must be assembled horizontally. Please use a spirit level. The devices legs are height-adjustable (see images 1 and 2)



8.2 Filling of the device

Connect the delivered hose with the filler cap of the device.



Conditioner

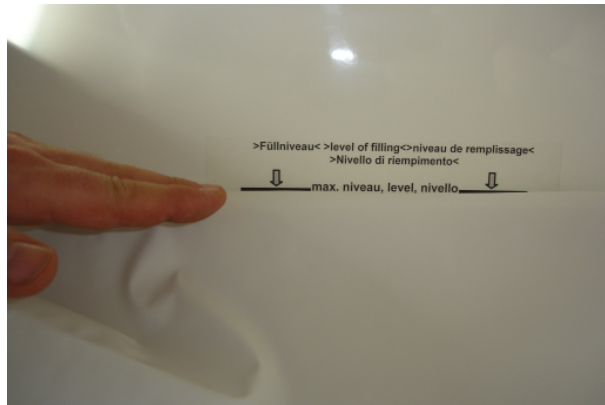
The water filling must be hygienically protected. Therefore use the delivered “conditioner”, which will be added to the filling water.

Use the delivered funnel and fill approx. 100 ml of conditioner into the other end of the filling hose.

Filling with water

- After you added the conditioner, connect the hose with a suitable water tap.
- It is recommendable to fill the unit with tempered water, which will avoid a long heating time.
- First open the valve (image 3) on the suction sleeve of the unit (lever in direction hose = open). Then open slowly the water tap in order to fill the device.

Filling level:



Attention: **Permanently supervise the filling process. An overfilling of the water core can cause damages resp. the bursting of the water core.**

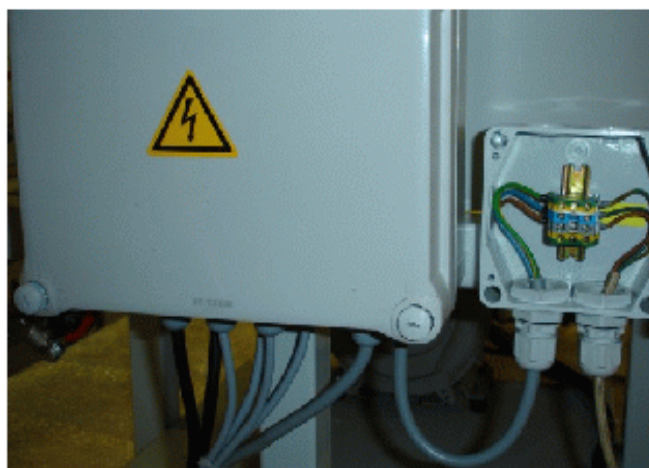
- After the filling, first shut the water tap and then the valve on the suction sleeve (see image 3) (lever direction diagonal to the hose = shut).
- Remove the filling hose from the nozzle.

8.3 Electrical connection

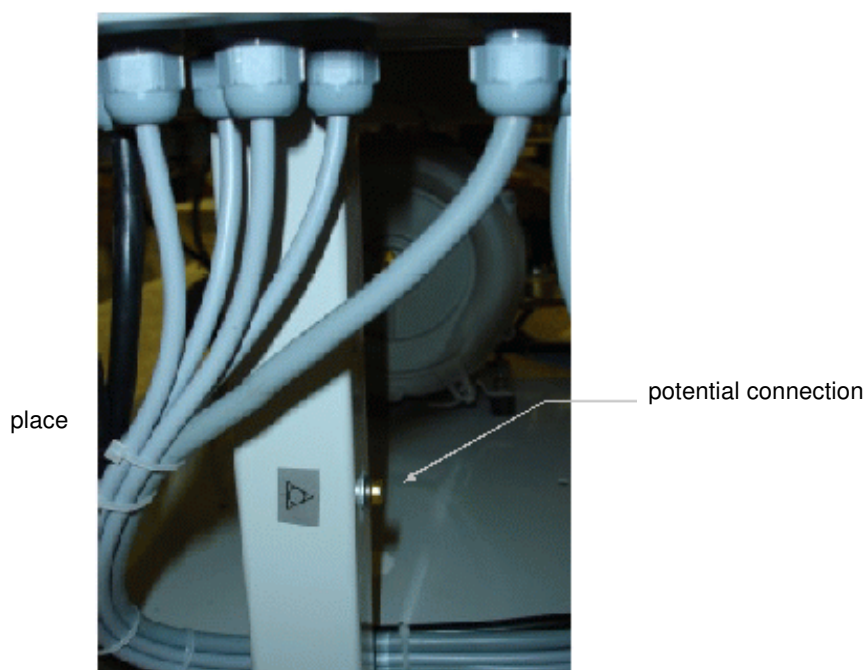
The electrical connection may only be effected by a professional and by means of the delivered installation drawing.

The image shows the connection box for connections: L / N / PE

For more details see chapter "Technical data"



Electrical connection box



8.4 Assembly of the cladding

Assembly and disassembly of the lateral cladding

By unscrewing the two socket screws (4 mm wrench), the lateral cladding is loosened. The socket screws are underneath the offset (see arrow).

Image 8



Image 9



Disassembly of the front cladding

The front cladding parts are loosened from the frame by unscrewing the 4 socket screws (4 mm wrench).

Image 10



After having loosened the cladding on both sides with 2 screws each, lift it so that the socket cladding can be extracted.

Image 11



Setting of the front cladding and the socket

Place the front cladding under the unit and insert it underneath the rim of the unit so that the socket cladding can be insinuated. Fix the front cladding by means of the 4 socket screws (4 mm wrench) not before the socket cladding is correctly placed.

Image 12



Image 13

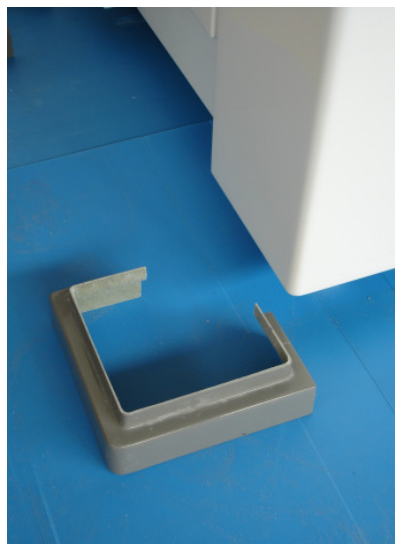


Image 14



Image 15



9. INSPECTIONS

The device described in this manual is subject to the directives of the European low-tension instruction 73/23/EEG and resulting national apparatus safety law. The device must be submitted to a periodical, safety-technical test according to local national accident prevention rules.

9.1 Manufacturer's recommendation

In order to guarantee a safe using of this device, it shall not be set into operation before

- the responsible personal has been schooled by means of the operator's manual in using the apparatus.
- after reparations or technical interventions the device has been submitted to a safety-technical control corresponding to DIN VDE 0751 part 1.
- the device was subject to a 2-years inspection according to the accident prevention rules of DIN VDE 0701 part 1.

The safety-technical checks shall include:

a general sight test	
the protective conductor test	$R = < 0,3 \text{ Ohm}$
the device derivation current test	$I_{EA} = < 7 \text{ mA}$
	admissible for heating operation
the insulation resistance test	$R_{ISO} = > 1 \text{ M Ohm}$
electrical apparatus connection	
function test of the locally required earth leakage circuit breaker (30 mA)	
general control of sources of danger	

10. TECHNICAL DATA

Electrical connection	230 V~, N, PE
Frequency	50/60 Hz
Max. power consumption	1 kW
Protection class	I
Protection category concerning installed components: control box, magnetic valves, air turbine, control panel	X4 IP
Kind of protection	IP X 5
Dimensions (length x width x height)	approx. 2000 x 900 x 700 mm
Interface / conn. to a source of music, entry sensibility	Chinch 110 mV

10.1 Operating conditions

Temperature range	+ 10°C up to +35°C
Relative air humidity non-condensing	up to 90%
Water filling	potable water
Water conditioner	filled up every 2 years, suitable for PVC
Electrical supply - via all poles main switch - power fuse - FI protection switch - min. lead diameter	10 A, resilient, near the unit 10 A, 30 mA, tripping characteristic 1,5 mm ²

10.2 Conditions for transport and storing

Temperature range water core empty	-20°C up to +60°C
Relative air humidity	up to 90%
Transport	Device standing upright

10.3 Ecological remarks

The devices produced by Unbescheiden GmbH, Baden-Baden, are made for the most part of high-quality and reusable materials and should be given after their lifespan to an appropriate recycler.



11. WARRANTY

As manufacturer and supplier of our products we can only guarantee safety and functioning at installation, extension, new purchasing, modification or renovation or repairs, on condition that:

- a) these works have been effected by ourselves or by authorized personal
- b) electrical and sanitary installation of the apparatus and the respective room are corresponding to the appropriate agreements
- c) the apparatus is used by schooled professional personal

Covers, inserts, air core and water core are direct wear and tear parts and are excluded therefore from the guarantee.

12. DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer / Distributor: Unbescheiden GmbH
Ruhrstrasse 6
D-76532 Baden-Baden
Phone: +49-7221-9534-0
Fax: +49-7221-67186
Email: info@unbescheiden.com

Kind of product: Low-voltage product

Designation of product: Cosmetic treatment bed

Designation of type: Model 5.60-0 "Jouvence"

The described product fulfills the directions of rules:

Low-voltage direction	2006/95/EG
Electromagnetic compatibility	89/336/EG

The device carries the CE mark

Baden-Baden, October 30, 2008

Quality Management*

* Declaration of Conformity is valid without personal signature

Mode d'emploi Spa Bed ZEN

Options: - Chromo
- Melody

INDEX

	page no.
1. Volume de livraison	4
2. Description de l'appareil	5
2.1 Composants du système	5
2.2 Options	6
3. Indications des périls	7
4. Mode d'emploi	8
4.1 Vue du tableau	8
Légende	8
Indications	9
4.2 Service du tableau	10
Ajustage de la température de la couchette	10
Ajustage de la durée de traitement	10
Baisser et lever la couchette	10
Fonction d'illumination (option)	10
Fonction Mélodie (option)	10
4.3 Généralités	11
Interrupteur principal	11
Service de chauffage	11
5. Traitement	11
5.1 Matériel de consommation	11
Feuilles non consignées 1,6 x 2,1 m	11
Toison non consignée comme support d'humidité 1,6 x 2,1 m	11
Serviettes et appuis d'entreposage	11
Couverture avec toison	11
5.2 Indications de traitement	12
Température de la couchette	12
Mesures préventives	12
Contre-indications	12
5.3 Préparation de l'unité pour le traitement	13
Conditions	13
Préparation	13
5.4 Traitement avec des matières pâteuses et pultacées	13
5.5 Traitement avec des matières liquides	14
5.6 Traitement avec des matières de crème ou d'huile	14
5.7 Fin du traitement	14
5.8 Traitement avec support d'isolation	14
5.9 Matières de traitement	15

6.	Nettoyage et désinfection	17
6.1	Surface de la couchette (recouvrement)	17
	Nettoyage	17
6.2	Revêtement de l'unité	17
	Nettoyage	17
6.3	Désinfection	17
6.4	Tableau de soin	17
7.	Maintenance	18
7.1	Nettoyage du filtre	18
7.2	Aérer le noyau d'eau	18
7.3	Remplissage d'eau, échange d'eau, produit de conditionnement	19
7.4	Echange du recouvrement	20
7.5	Echange du noyau d'air	20
7.6	Echange des lampes (option)	22
7.7	Tableau de maintenance	24
7.8	Accessoires et pièces d'usure	24
8.	Montage et mise en service	25
8.1	Montage de l'unité	25
8.2	Remplissage de l'unité	25
	Produit de conditionnement	25
	Remplissage d'eau	26
8.3	Branchement électrique	27
8.4	Montage du revêtement	28
	Démontage et montage du revêtement latéral	28
	Démontage du revêtement avant	29
	Montage du revêtement de calotte	29
	Montage du revêtement avant et du liston du socle	30
9.	Contrôles	31
9.1	Recommandations du fabricant	31
10.	Données techniques	31
10.1	Conditions de service	32
10.2	Conditions d'entreposage et de transport	32
10.3	Indications écologiques	32
11.	Garantie	32
12.	Attestation de conformité	33

1. Volume de livraison

- Lit d'enveloppement déjà préassemblé avec:
 - noyau d'eau
 - noyau d'air
 - recouvrement
- Pièces de revêtement:
 - 2 x pièces latérales
 - 2 x calottes
 - 2 x rail en U en aluminium
 - 2 x moulures de socle (demi-rondes) en aluminium
- Accessoires:
 - 1 x couverture avec toison
 - 1 x kit de feuilles, 20 pièces
 - 1 x kit de toisons, 5 pièces
 - 1 x produit de conditionnement
 - 1 x mode d'emploi
- Accessoires pour le montage:
 - 1 x tuyau de remplissage 10 m
 - 1 x bec
 - 1 x sac avec des goupilles à bosseler de remplacement, 10 pièces
 - 1 x goupille à bosseler-appui de démontage

2. Description de l'appareil

Couchette de design et d'événement pour l'application des enveloppements de santé physiologiques, dermatologiques ou cosmétiques dans le domaine du Wellness et de la Thalasso.

- Flotter chaleureusement et doucement sur la surface du bain d'eau (absolument libre des endroits serrants)
- Détente par chaleur avec température constante par chauffage du bain d'eau et couverture thermo-isolante
- Application facile des enveloppements de santé par ajustage de la dureté de la couchette

2.1 Composants du système

Châssis et surface de la couchette:

- Châssis de la couchette en acier plastifié avec pieds ajustables pour l'adaptation au sol, avec revêtement de design
- Noyau d'air pour l'ajustage pneumatique de la dureté de la couchette, noyau d'eau pour relaxer sur la surface d'eau
- Eléments de chauffage intégrés
- Surface de la couchette presque sans plis en état dur et ainsi facile à nettoyer
- Couverture résistante aux désinfectants, graisses et huiles

Contrôle:

- Contrôle à micro-processeur intégré avec tableau de commande verrouillé
- Eléments de service pour:
 - l'ajustage en hauteur de la couchette
 - l'ajustage de la température
 - l'ajustage de la durée de traitement
- boîtier de commande intégré, protégé contre les projections d'eau IP X4

2.2 Options

Effet “Starlight”

Effets spectaculaires “Starlight” par 150 spots lumineux (fibres optiques) intégrés dans la couchette.

Ensemble de 8 couleurs différentes valable.

Applicable à couleurs alternées ou à couleur constante.

Système lumineux:

Projecteur de lumière intégré avec filtre libre de désaturation et 150 fibres optiques.

Puissance du projecteur: 120 W

Couleurs: magenta, saumon, orange, jaune, bleu, turquoise, vert, transparent

Opération:

L’opération s’effectue par le contrôle à micro-processeur avec tableau de commande verrouillé.

Effet “Mélodie”

Système pour ressentir la musique avec l’ensemble du corps se composant de: massage de musique et de vibration du corps complet en transférant le rythme de la musique dans le noyau d’eau de la couchette.

Système de musique et de vibration:

Module de vibration

Système d’amplificateur avec câble de raccord pour le branchement au système musical à fournir par le m. o.

Opération:

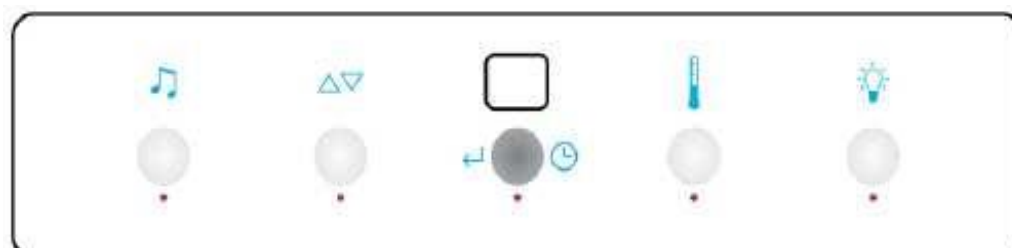
L’opération s’effectue par le contrôle à micro-processeur avec tableau de commande verrouillé.

3. Indications des périls

- Un traitement avec le lit d'enveloppement ne doit que s'effectuer par du personnel éduqué ou sous surveillance.
- Des températures de la couchette trop élevées ($> 37^{\circ}\text{C}$) peuvent causer un état de fièvre du client pendant le traitement !
- Respectez les indications de traitement du mode d'emploi -
 - Le traitement n'est pas approprié pour des clients avec des affections cardiaques et circulatoires ou des affections de la pression artérielle !
- Respectez les indications de traitement du mode d'emploi -
 - Des réactions allergiques pourraient être la conséquence des insociabilités contre certaines applications d'enveloppements.
Pour cette raison, nous vous recommandons d'accorder la tolérance des matières d'enveloppements avec le client.
- Respectez les indications de traitement du mode d'emploi -
 - Malgré la résistance élevée des matières utilisées, des objets tranchants ou aigus peuvent endommager la surface de la couchette et ainsi entraver la fonction de l'unité !
 - Pour des raisons de nettoyage, la surface de la couchette ne doit pas être douchée, mais seulement essuyée avec un tissu moite !
 - Le nettoyage de l'unité ne doit que s'effectuer par des produits de nettoyage doux. Des purificateurs abrasifs ou avec des solvants ainsi que de forts acides et bases ne sont pas appropriés et peuvent endommager les surfaces !
 - La protection hygiénique du noyau d'eau ne doit que s'effectuer par des produits de conditionnement spéciaux pour des noyaux d'eau. D'autres désinfectants peuvent endommager le noyau d'eau !
 - La couchette ne doit pas être utilisée en combinaison avec des émetteurs infrarouges ou céramiques pour la thérapie thermique !
 - Le branchement électrique de l'unité doit s'effectuer principalement par un interrupteur général installé près de l'unité par le m. o. !
 - L'unité doit être séparée du réseau électrique s'il n'y a pas d'eau dedans. Le chauffage sans eau peut causer des dysfonctions ou détériorations de l'unité !
 - Respectez également les indications de traitement !

4. Mode d'emploi

4.1 Vue du tableau



Légende

Symbole	Signification / Fonction / Service
	Contrôle de la température prescrite – Touchez le bouton = indication de la température prescrite – Pressez durablement le bouton = sélection de la température prescrite et mémorisation avec “Enter”
	Ajustage de la durée de traitement – Pressez durablement le bouton = sélection de la durée de la thérapie
	Enter – Touchez le bouton = fonction sélectionnée est mise en marche/arrêt
	Lever / baisser la surface de la couchette – Touchez le bouton et confirmez avec “Enter” = LEVER-BAISSER
	Activation / désactivation de l'illumination – Touchez le bouton et confirmez avec “Enter” = lumière MARCHE / ARRÊT Sélectionnez la couleur de lumière – Touchez le bouton = fixation de la couleur
	Activation / désactivation de l'effet “Mélodie” – Touchez le bouton et confirmez avec “Enter” = Mélodie MARCHE / ARRÊT

Indications

Indication	Signification / Fonction
	Indication de la température prescrite pendant l'ajustage ou le contrôle de la température prescrite
	Indication de la durée de la thérapie
	Aucune ajustage de la durée de la thérapie
 DEL- clignotante	Fonction sélectionnée
 DEL- lumineuse	Fonction activée par le bouton "Enter". Pour le bouton de température - DEL lumineuse implique que la température prescrite est atteinte.

4.2 Service du tableau

Ajustage de la température de la couchette

- En appuyant le bouton de température, l'ajustée température prescrite est indiquée en peu de temps.
- En tenant le bouton de température pressé, la température prescrite peut être modifiée dans les limites entre 25 - 40 °C.
En pressant directement après le bouton "ENTER", la température sélectionnée est acceptée comme température prescrite.
Des températures entre 32 - 36 °C sont recommandables.
- La diode lumineuse au-dessous du bouton de température éclaire permanentement, si la température ajustée est accédée par le procès chauffage de l'unité.

Ajustage de la durée de traitement

- En pressant le bouton "Temps/Enter", vous pouvez ajuster la durée de traitement dans des étapes de 5 minutes dans les limites entre 0 - 40 minutes.
Après avoir lâché le bouton, l'écran montre deux traits transversales, ce qui signifie: "Opération manuelle de la fonction de baisser et d'enlever la couchette"

Baisser et enlever la couchette

- Pressez le bouton "Enlever/Baisser" et confirmez avec "Enter".
La surface de la couchette est baissée et la thérapie commence à dérouler.
A la fin de la thérapie, la surface de la couchette est automatiquement enlevée.
- Si vous n'avez indiqués pas de temps de traitement, la surface de la couchette n'est pas automatiquement enlevée. En pressant le bouton "Enlever/Baisser" et après "Enter", la couchette peut être enlevée manuellement.

Fonction d'illumination (option)

Si l'unité est équipée avec une fonction d'illumination, vous avez le choix entre les suivants fonctions:

- marche / arrêt lumière
- choisir la couleur de lumière
- Pressez le bouton "Lumière" et confirmez avec "Enter".
L'illumination change sa couleur.
- Si vous pressez maintenant de nouveau le bouton "Lumière", la couleur momentanée est fixée durablement.

Fonction Mélodie (option)

Si l'unité est équipée avec une fonction Mélodie, celle-ci peut être activée ou désactivée en pressant le bouton correspondant et après "Enter".

4.3 Généralités

Interrupteur principal

Par l'interrupteur principal installé près de l'unité par le m. o., l'unité peut être activée ou désactivée.

Service de chauffage

Si l'unité est branchée (interrupteur principal marche), l'unité de chauffage est en service et chauffe constamment la couchette correspond à la température ajustée. Pour éviter des variations de température, l'unité devrait rester brancher. Le temps de chauffage d'une unité froide prend environ 12 heures.

5. Traitement

5.1 Matériel de consommation

L'application de différents consommables correspond à l'utilisation de la matière d'enveloppement.

Feuilles non consignées 1,6 x 2,1 m

Principalement, il est pour tous enveloppements nécessaire de mettre un feuille entre la surface de la couchette et le client pour d'une part protéger l'unité et la surface des salissures par le matière des enveloppements et pour d'autre part éviter le dessèchement de la matière appliquée.

Toison non consignée comme support d'humidité 1,6 x 2,1 m

Le support d'humidité est nécessaire si la matière d'enveloppement est trop fluide pour l'appliquer sur la peau, par exemple en appliquant de lactosérum, infusion d'herbes, lait-huile, eau saline, infusion de foin. Dans ce cas, la toison est imbibée avec le matière d'enveloppement et appliquée au client.

Serviettes et appuis d'entreposage

Vous avez besoin d'environ 3 serviettes éponges par client:

- une serviette repliée pour appuyer la tête sur la surface de la couchette. Comme alternative, vous pouvez utiliser un coussin de notre gamme d'accessoires
- un drap pour le sol
- une serviette de bain (grande). Comme alternative, vous pouvez utiliser un peignoir.

Couverture avec toison

La couverture peu salissante et lavable est déjà incluses dans le volume de livraison.

5.2 Indications de traitement

Température de la couchette

- La température de la couchette doit être entre 32 et 36 °C.
- Une température de traitement plus élevée (> 37 °C) ne doit que s'effectuer sur ordre d'un médecin.

Mesures de protection

- La tête du client doit principalement être protégée de la chaleur. Pour cette raison, protégez la tête du client toujours avec un support isolant.
support de liquide (toison)
coussin de tête ou serviette
feuille de protection
couchette / surface de la couchette
- Assistez au client en descendant de la couchette. Le sol peut être extrêmement glissant à cause de la matière d'enveloppement utilisée. Il y a le risque des chutes. Pour cette raison, c'est principalement recommandable de mettre un drap au sol.

Contre-indications

- La thérapie thermique avec cette couchette n'est pas appropriée pour des clients avec des affections cardiaques et circulatoires ou des affections de la pression artérielle !
- Des réactions allergiques peuvent être la conséquence des insensibilités contre certaines applications d'enveloppements. Pour cette raison, nous vous recommandons d'accorder la tolérance des matières d'enveloppements avec le client.

5.3 Préparation de l'unité pour le traitement

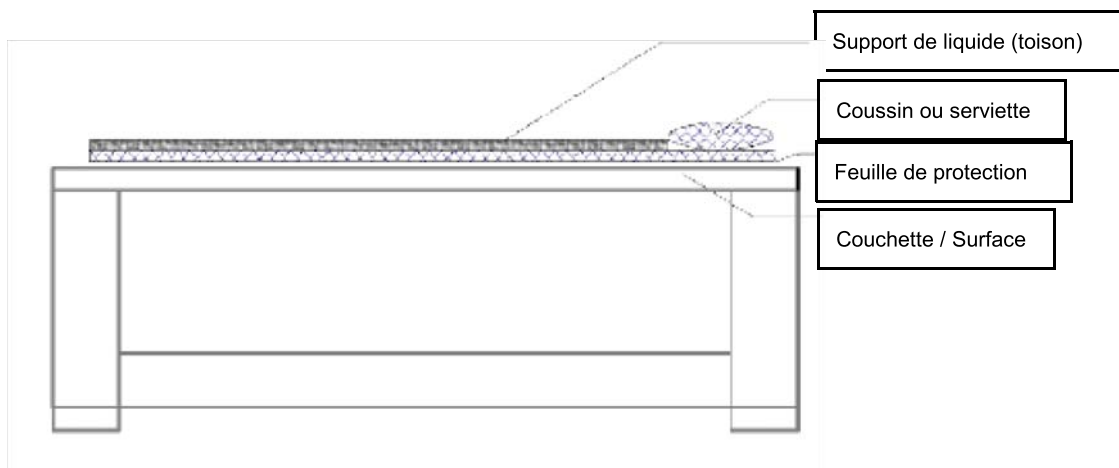
Conditions:

- L'unité est déjà mise en service et la température de traitement devrait être arrivée.
- La surface de la couchette est sans plis et ferme.
- Sinon, baissez la couchette un peu et enlevez-la de nouveau, maintenant la surface devrait être ferme. -
- L'unité se trouve en tout en état hygiéniquement impeccable.

Préparation:

- Déployez la feuille centriquement sur la surface de la couchette. Laissez pour le moment pendre les parties de la feuille qui réchappent à la droite et à la gauche.
- **Préparez une serviette ou un coussin comme support de tête et isolation thermique !!**

Image 17



5.4 Traitement avec des matières pâteuses et pultacées

Est-ce que la surface de la couchette est protégée par une feuille ?

- Positionnez le client sur la surface de la couchette.
- Veillez à ce que le client soit positionné confortablement.
- Appliquez la matière d'enveloppements pâteuse et pultacée sur les surfaces de la peau du client.
- Enveloppez le client avec les parties de la toison en saillie et après avec la feuille.
- Présélectionnez la durée de la thérapie et baissez la surface de la couchette.
- Couvrez le client avec la couverture.

5.5 Traitement avec des matières liquides

- Pour ce traitement, vous avez besoin d'une toison ou d'un drap comme support pour les enveloppements liquides. La toison est imbibée avec la matière liquide, ainsi que la toison ne goutte pas. Après, la toison est déployée sur la couchette déjà protégée par la feuille.
- Positionnez le client sur la surface de la couchette.
- Veillez à ce que le client soit positionné confortablement.
- Enveloppez le client avec les parties de la toison en saillie et après avec la feuille.
- Présélectionnez la durée de la thérapie et baissez la surface de la couchette.
- Couvrez le client avec la couverture.

5.6 Traitement avec des matières de crème ou d'huile

- Procédure comme "Traitement avec des matières pâteuses", mais vous employez une toison additionnelle.
- Contrôlez d'abord la tolérance de la feuille ou toison avec la matière de crème ou d'huile.

5.7 Fin du traitement

- A la fin du traitement, l'unité s'élève automatiquement et le client peut être défait prudemment.
- Après, le client se rend à une douche.
- Les supports crasseux sont éliminés et la couchette est nettoyée.

5.8 Traitement avec le support d'isolation

- En cas des clients sensibles à la chaleur, un support isolant peut être mis entre la couchette et la feuille. Des couvertures en laine ou en toison épaisse, pliées doublement sont appropriées.

5.9 Matières de traitement

Matières	Indications	Remarques / Durée de traitement	Besoin / Personne
Matières pâteuses			
Palud naturel Extrait de palud naturel	Maladies chroniquement rhumatisantes Progression métabolique Applications cosmétiques	15-20 minutes	env. 2-3 litres (2-5 kilos) 1 feuille
Tourbe naturel			
Fango			
Vase			
Vase chlorhydrique			
Son de blé Extrait de son de blé	Prurit de la peau Applications cosmétiques	15 minutes	env. 2-3 litres (2-3 kilos) 1 feuille
Algues Extrait d'algues	Décrassage Applications cosmétiques	15-25 minutes	env. 2-3 litres (2-3 kilos) 1 feuille + toison
Matières liquides			
Infusion d'herbes Extrait d'herbes	Décrassage selon description des herbes	Toison imbibée 15-20 minutes	env. 0,5 litres 1 feuille + toison
Infusion de fleurs de camomille Extrait de fleurs de camomille	Soulagement des inflammations Applications cosmétiques		
Infusion de fleurs de foin Extrait de fleurs de foin	Maladies rhumatisantes Névralgies Applications cosmétiques		
Infusion d'aiguille de sapin Extrait d'aiguille de sapin	Encouragement de la circulation de sang de la peau Détente, relaxation Applications cosmétiques	Toison imbibée 15-20 minutes	
Eaux salines	Irritation de la peau Soin de la peau Applications cosmétiques Maladies rhumatisantes		
Lactosérum	Applications cosmétiques Prurit		
Lait entier cosmétique	Soin de peau		
Vin blanc Vin rouge	Bien-être Cosmétiques Soin de peau	Attention, vin rouge peut laisser des tâches Toison imbibée 15-20 minutes	

Matières de crème ou d'huile			
Beurre (différent)	Soin de peau Cosmétiques	Pommadez le corps, massez le corps doucement 15-20 minutes	env. 50-100 g 1 feuille + toison
Huile végétale (différent)	Soin de peau Cosmétiques		env. 20-40 ml 1 feuille + toison
Crème (différent)	Soin de peau Cosmétiques		env. 50 ml 1 feuille + toison
Body lotion (différent)	Soin de peau Cosmétiques		env. 50 ml 1 feuille + toison
Crème adipeux (différent)	Soin de peau Cosmétiques		env. 50 ml 1 feuille + toison
Crème de chocolat	Soin de peau Cosmétiques		env. 50 ml 1 feuille + toison
Aucuns additifs			
Aucunes matières additionnelles	Relaxation Wellness	15-20 minutes	Feuille ou toison pour des raisons hygiéniques

6. Nettoyage et désinfection

6.1 Surface de la couchette (recouvrement)

Nettoyage

- Respectez les indications du chapitre “Indications des périls”.
- Après le traitement du client, la feuille et la toison sont prudemment pliées, ainsi que pas de matière d’enveloppement salisse la couchette et l’entourage.
- Eliminez la feuille et la toison comme déchet domestique normal.
- Le nettoyage de la surface de la couchette peut s’effectuer par des produits de nettoyage usuels et doux. Des purificateurs abrasifs ou avec solvant ainsi que des acides ou bases concentrés ne sont pas appropriés et peuvent endommager les surfaces !

- La surface de la couchette ne doit pas être douchée pour le nettoyage.

Seulement le nettoyage avec un tissu humide est admissible ! -

6.2 Revêtement de l’unité

Nettoyage

- Respectez les indications du chapitre “Indications des périls”.
- Le nettoyage de l’unité complète ne doit que s’effectuer par des produits de nettoyage doux. Des purificateurs abrasifs ou avec solvant ainsi que des acides ou bases concentrés ne sont pas appropriés et peuvent endommager les surfaces !

6.3 Désinfection

- En cas de nécessité d’une désinfection pour des raisons hygiéniques, vous pouvez utiliser des désinfectants de surface usuels et doux.

- Le désinfectant, cependant, ne doit pas entamer des matières plastique ou des laques. Spécialement approprié: PE, PP, PVC. -

6.4 Tableau de soin

Mode de soin	Intervalle	Produit d’entretien
Nettoyage de la surface de la couchette	Après chaque utilisation	Purificateurs doux (produit vaisselle, etc.)
Nettoyage du revêtement	Selon les besoins	Purificateurs doux (produit vaisselle, etc.)
Désinfection	Selon les besoins	Désinfectants conciliants à plastique
Brunissage du revêtement	Selon les besoins	Poli usuel pour des laques

7. Maintenance

- Des travaux de maintenance ou des réparations sont régulièrement nécessaires. Ceux-ci sont expliqués dans ce qui suit.

7.1 Nettoyage du filtre

- La turbine à air intégrée dispose d'un filtre d'air qui doit être nettoyé tous les deux ans comme suivant:
1. Démontez le revêtement de calotte au-dessous du tableau de contrôle, regardez chapitre 8.4.
 2. Démontez le revêtement au côté droite.



3. Ouvrez le châssis du filtre d'air par l'écrou à oreilles et enlevez le filtre d'air.
4. Nettoyez le filtre d'air et reassemblez-le.
5. Mettez le revêtement à l'unité.

7.2 Aérer le noyau d'eau

- En cas de glouglou fort de l'unité, trop de bulles d'air se trouvent dans le noyau d'eau. Le noyau d'eau peut être aéré comme suivant:
1. Démontez le revêtement de calotte au-dessous du tableau de contrôle, regardez chapitre 8.4.
 2. Baissez la surface de la couchette et coupez l'alimentation en courant de l'unité.
 3. Les goupilles à bosseler de fixation du recouvrement dans la domaine de tête de l'unité sont prudemment ressortis par l'appui de démontage (11 pièces) ainsi que le tissu du recouvrement peut être tiré vers le haut.



4. Ecartez également le noyau d'air pour accéder au noyau d'eau. La vanne d'aération est dégagée.

Image 19



5. Sortez la vanne par les deux languettes. Dévissez le couvercle et enlevez le bouchon du dedans.
6. Haussez la vanne un peu et enlevez avec l'autre main la surface de la couchette en direction de la vanne, pour pousser les bulles d'air vers la vanne.
7. Refermez la vanne avec le bouchon et dévissez le couvercle. Important: Le couvercle doit être employé pour que le couvercle tienne au filet. L'unité deviendrait perméable !!
Pressez le bouchon dans le coussin d'air.
8. Le niveau d'eau dans le noyau d'eau devrait correspond approximativement à cette image. Sinon, vous pouvez directement remplir d'eau à cette occasion, regardez chapitre 7.3.
9. Positionnez le noyau d'air correctement et fixez le recouvrement avec les goupilles à bosseler. Enfoncez les goupilles à bosseler complètement.
10. Mettez le revêtement à l'unité et mettez-la en service.

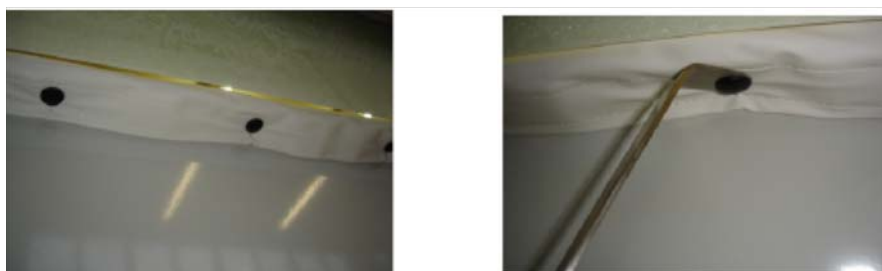
7.3 Remplissage d'eau, échange d'eau, produit de conditionnement

- Une fois par an, le niveau d'eau devrait être contrôlé, parce que des tas d'eau insignifiants diffusent peu à peu à la feuille du noyau d'eau.
Un niveau d'eau trop bas peut causer des dysfonctions.
- Niveau d'eau: regardez les chapitres 8.2 et 7.2.
- Démontez le revêtement de calotte au-dessous du tableau de contrôle, regardez chapitre 8.4 et remplissez l'unité selon chapitre 8.2.
- Le produit de conditionnement n'est que nécessaire tous les deux ans.

7.4 Echange du recouvrement

- Dépendant du degré d'utilisation et le soin de l'unité, il pourrait devenir nécessaire d'échanger le recouvrement de la surface de la couchette. Des accrocs, des lieux écorchés etc. indiquent la nécessité de l'échange. Procédez comme suit:
 1. Démontez le revêtement complètement, regardez chapitre 8.4.
 2. Baissez la surface de la couchette et déconnectez l'unité.
 3. Les goupilles à bosseler de fixation sont ressortis prudemment par l'appui de démontage ainsi que le tissu du recouvrement peut être complètement tiré vers le haut.

Image 20



4. Implantez le nouveau recouvrement et ajustez-le à l'aide des distances des trous centriquement.
5. Fixez le recouvrement avec les nouvelles goupilles à bosseler livrées et enfoncez-les complètement.
6. Montez le revêtement de nouveau et mettez l'unité en service.

7.5 Echange du noyau d'air

- Dépendant du degré d'utilisation de l'unité, le noyau d'air peut être usé. En cas de perméabilité, le noyau d'air doit être échangé. Procédez comme suit:
 1. Démontez d'abord le recouvrement selon chapitre 7.4.
 2. Enlevez prudemment les tuyaux d'air du distributeur d'air des becs. N'endommagez pas les becs.



3. Poussez les tuyaux d'air prudemment du guidage et enlevez le noyau d'air.

Image 22



4. Déposez le nouveau noyau d'air et poussez les tuyaux de nouveau dans le guidage. Les bouts des tuyaux devraient correspondre au niveau du rebord de la baignoire.

Image 23



Niveau du tuyau

5. Poussez les tuyau d'air de nouveau sur les becs du distributeur d'air et fixez-les avec attache-câbles.
6. Introduisez et fixez le recouvrement, regardez chapitre 7.4.
7. Montez le revêtement et mettez l'unité en service.

7.6 Echange des lampes (option)

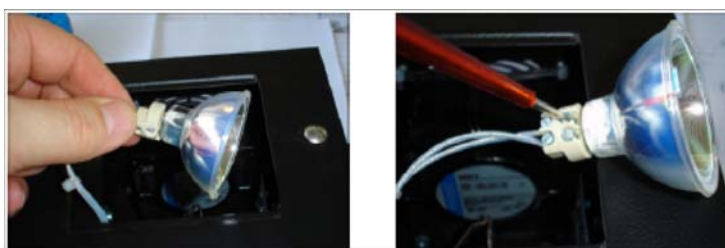
- Si l'unité est équipée avec l'option de lumière, il serait éventuellement nécessaire d'échanger la lampe du projecteur de lumière.
Type de lampe: Pour l'échange de la lampe halogène, vous avez besoin du type de lampe: **100 W / 12 V / KSL GX 5,3**

Concernant tous les travaux de service, veuillez strictement à ce que les fibres optiques fragiles ne soient pas endommagées. En cas de casse des fibres optiques, aucune lumière n'est plus avancée ! Nous vous recommandons de charger un électricien à échanger les lampes, parce qu'il y a le risque d'un coup électrique en ouvrant des appareils électriques ! Principalement, seulement le type de lampe indiqué doit être encastré. Des lampes plus fortes ou d'un autre type de construction ne doivent pas être encastrées pour des raisons de sécurité !

- Le projecteur de lumière est encastré au-dessous du tableau de contrôle.
 - **Assurez d'abord que la baignoire est complètement sans courant !**
1. Démontez le revêtement de calotte au-dessous du tableau de contrôle, regardez chapitre 8.4.
 2. Dévissez les deux vis du couvercle de boîtier du projecteur de lumière et poussez le boîtier vers les fibres optiques jusqu'à ce que la lampe halogène soit visible dans le miroir.



3. Si le couvercle du boîtier est entravé par une position défavorable des fibres optiques dans le champ de déplacement, le paquet des fibres optiques peut être séparé du projecteur. Le vis de fixation du paquet des fibres est détaché par le clé allen livré et le paquet des fibres est complètement sorti. Le boîtier peut être ouvrir maintenant complètement.
4. Défaite la fiche de la lampe à miroir et tirez la lampe de miroir du support.



5. Prenez la nouvelle lampe avec un tissu propre de l'emballage et employez-la dans son support.

Veillez à ce que vous ne touchiez pas le miroir et la lampe enchâssée avec vos mains !

6. La fiche est reliée avec les broches de connexion de la lampe en l'appuyant.
7. Imbriquez le couvercle du boîtier et fixez-le avec les vis.
8. Si vous avez séparé le paquet des fibres, poussez le paquet des fibres dans le guidage du projecteur par le raccord jusqu'à la butée et arrêtez-le de nouveau avec le clé allen.
9. Avant que vous fixiez le revêtement de nouveau, contrôlez d'abord le fonctionnement de la lampe et du ventilateur du projecteur. En cette occasion, éliminez des dépôts de poussière dans le domaine de la grille du ventilateur.



Si la lampe use inhabituellement souvent, cela peut être causé d'un ventilateur défectueux. En ce cas, nous vous prions de contacter notre service clientèle.

7.7 Tableau de maintenance

Matériel Action Intervalle

Matériel	Action	Intervalle
recouvrement de la surface de la couchette	contrôle s'il y a des accrocs, usures, etc.	après chaque traitement
recouvrement de la surface de la couchette	échange	selon les besoins
surface de la couchette	niveau d'eau	bi-annuel - annuel
noyau d'eau	recharge du produit de conditionnement	tous les deux ans
turbine à air	nettoyage du filtre, éventuellement échange du filtre	tous les deux ans
lampe halogène / projecteur	échange	selon les besoins
projecteur	éliminer la poussière	en échangeant la lampe

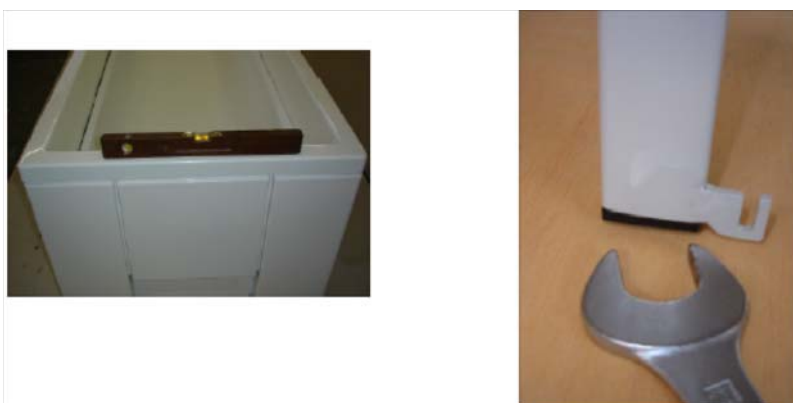
7.8 Accessoires et pièces d'usure

Pièce	Numéro
PE-coupe de feuille, blanche 1,6 x 2,1 m	9-PS-06
coupe de toison, blanche 1,6 x 2,1 m	9-PS-07
couverture de rechange	1-5594
renforcement pour couverture	9-PS-05
coussin de tête	1-5595
recouvrement pour surface de la couchette, blanc	1-5593
goupilles à bosseler, nylon	S-NI-64-4
appui de démontage pour goupilles à bosseler	9-WZ-001
produit de conditionnement, 118 ml	B-KO-01
bec	9-BE-75-01
noyau d'eau	9-PS-03
noyau d'air	9-PS-02
électrovanne 3/4"	5-MV-20-3/4-01
écran tactile, verre	2-ST-07
électronique de contrôle avec conduit	5-NT-03
turbine à air	5-LT-01
filtre à air	5-LT-02
lampe de remplacement pour projecteur de lumière	5-GL-99-H100

8. Montage et mise en service

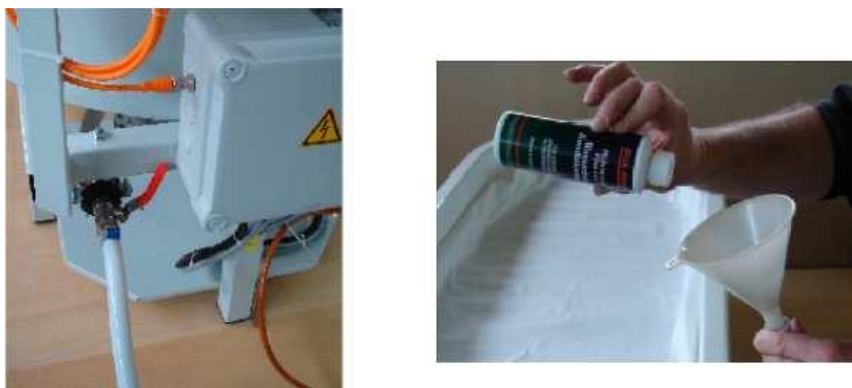
8.1 Montage de l'unité

- Enlevez l'emballage seulement quand l'unité se trouve à l'emplacement définitif.
- L'unité doit être mise en place horizontalement. Pour cela, utilisez un niveau à bulle. Les pieds de châssis sont ajustable en hauteur. (SW 27)
Regardez les images 1 et 2.



8.2 Remplissage de l'unité

- Reliez le tuyau livré avec le raccord de remplissage de l'unité.

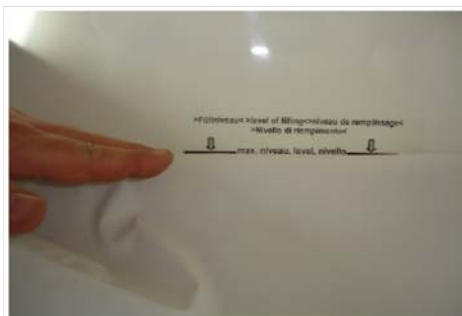


Produit de conditionnement

- Le remplissage d'eau doit être protégé hygiéniquement.
Pour cela, utilisez le produit de conditionnement livré, qui est ajouté à l'eau de remplissage.
En utilisant le bec livré, vous remplissez environ 100 ml du produit de conditionnement dans l'autre bout du tuyau de remplissage.

Remplissage d'eau

- Après avoir ajouté le produit de conditionnement, fixez le tuyau à une pompe d'eau appropriée.
- Il est raisonnable de remplir l'unité directement avec d'eau tiède. Cela abrège les temps de chauffage.
- Ouvrez d'abord la vanne (image 3) au raccord de l'unité (position du levier vers tuyau = ouvert)
Ensuite seulement, vous ouvrez le robinet pour remplir l'unité.
Niveau de remplissage:



Attention!

Contrôlez le processus de remplissage constamment. Un sur-remplissage du noyau d'eau peut endommager ou éclater le noyau d'eau.

- Après le remplissage de l'unité, fermez d'abord le robinet par le m. o. et ensuite la vanne du raccord (regardez image 3)
(position du levier en travers du tuyau = fermé)
- Enlevez le tuyau de remplissage du bec.

8.3 Branchement électrique

- Le branchement électrique ne doit que s'effectuer par du personnel électriquement qualifié selon le plan de montage livré.
L'image montre la prise de courant pour les branchements: L / N / PE
Pour des détails, consultez le chapitre "Données techniques".

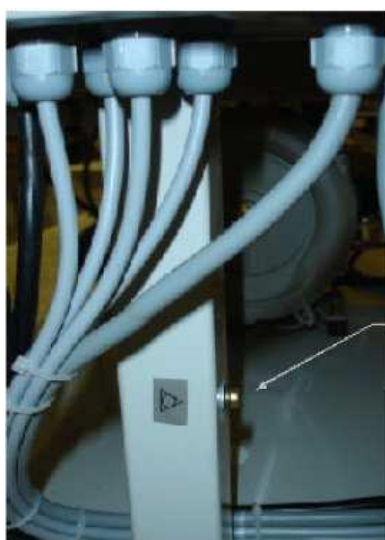


Image montre
le point de
branchement
de potentiel

8.4 Montage du revêtement

Démontage et montage du revêtement latéral

- En dévissant les deux vis Allen (clé six pans 4 mm), le revêtement latéral est relevé. Les vis Allen se trouvent au-dessous de la plinthe.



Démontage revêtement avant

- En dévissant les 4 vis Allen (clé six pans 4 mm), le revêtement avant est relevé du châssis.



- Après avoir relevé le revêtement sur les deux côtés avec 2 vis chaque, ceci est soulevé de sorte que le revêtement du socle puisse être dégagé.

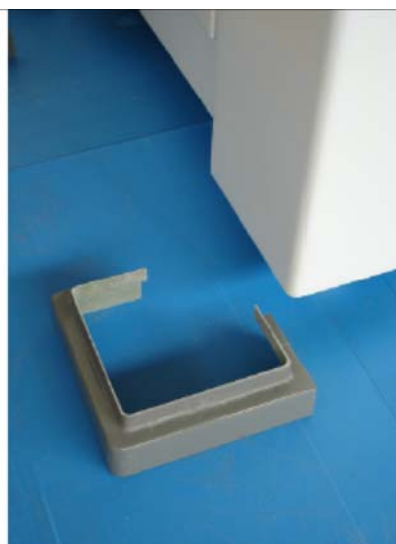
Montage du revêtement de calotte

- Déposez la partie de calotte d'abord au sol devant l'unité (image 12). Ensuite, la calotte est soulevée sous le bourrelet de la couronne de l'unité et déposée sur le crochet double et le rail en U des parties latérales.



Montage du revêtement avant et du listeau du socle

- Poussez le revêtement avant au-dessous de la baignoire et au-dessous du rebord de la baignoire vers le haut pour que le revêtement du socle peut être inséré. Seulement si les revêtements du socle sont correctement positionnés, fixez les 4 vis Allen (clé six pans 4 mm).



9. Contrôles

- L'unité de ce mode d'emploi est soumise aux réglementations de la directive européenne concernant la basse tension 73/23/EEG et ainsi à la loi nationale concernant la sécurité des appareils.
L'unité doit être soumise à un régulier contrôle relevant à la sécurité selon le règlement national de prévention des accidents de l'opérateur.

9.1 Recommandations du fabricant

Pour assurer un maniement fiable avec l'appareil, l'appareil ne doit qu'être mis en service, si:

- les responsables pour l'opération de l'appareil sont instruits selon le mode d'emploi.
- l'appareil est contrôlé en ce qui concerne la sécurité selon DIN VDE 0701, partie 1 après des réparations ou des interventions techniques de l'appareil.
- l'appareil est soumis tous les deux ans à un contrôle relevant à la sécurité selon DIN VDE 0701, partie 1 selon le règlement de prévention des accidents.

Les contrôles relevant à la sécurité doivent se composer des points suivants:

- contrôle visuel général des sources de danger
- contrôle du conducteur de protection $R < 0,3$
- contrôle du courant de fuite IEA < 7 mA (admissible pour opération de chauffage)
- contrôle d'isolement RISO > 1 M
- branchement de l'appareil ainsi que la fonctionnalité du disjoncteur différentiel par le m. o.
- contrôle général des sources de danger

10. Données techniques

Catégorie	Valeur
alimentation en tension	230 V~, N, PE
fréquence	50/60 Hz
puissance absorbée maximale	1 kW
classe de protection	I
protection	X 5 IP
dimensions de l'appareil - l x l x h - env.	2 x 0,9 x 0,7 m
jonction / raccordement d'une source de musique sensibilité à l'entrée (en cas d'équipement "Mélodie")	Chinch 110 mV

10.1 Conditions de service

Catégorie	Valeur
température d'entourage	10 - 35/C
humidité atmosphérique relative - non condensant -	jusqu'à 90 %
remplissage d'eau	eau potable
produit de conditionnement d'eau	remplir tous les deux ans approprié pour PVC
alimentation de réseau électrique – par interrupteur principal sur tous les pôles – coupe-circuit de secteur – disjoncteur différentiel – section de conducteur minimale	10 A résistant, près de l'appareil 10 A, instantané 30 mA, caractéristique de déclenchement 1,5 mm ²

10.2 Conditions d'entreposage et de transport

Catégorie	Valeur
température d'entourage - noyau d'eau vidé -	-20 - 60/C
humidité atmosphérique relative - protégé contre le temps -	jusqu'à 90 %
position de transport	debout plainement

10.3 Indications écologiques

L'appareil est fabriqué du matériel recyclable et doit être transféré aux lieux de recyclage appropriés après la fin de l'utilisation.

11. Garantie

- Comme fabricant et distributeur de nos produits, nous pouvons seulement assumer une garantie pour la sécurité et fonctionnement de l'appareil en ce qui concerne le montage, l'élargissement, la nouvelle embauche, la modification ou la remise en état et la réparation de l'appareil en cadre de la garantie légale, si:
- ces travaux se sont effectués par nous ou des personnes autorisées par nous.
- les installations sanitaires et électriques de l'appareil et du local correspondant sont conformes aux déterminations pertinentes.
- l'appareil est opéré par des spécialistes éduqués en respectant le mode d'emploi.
- Les couvertures, les recouvrements, le noyau d'eau et d'air sont des pièces d'usure et ainsi exclus de la garantie.

12. Attestation de conformité

Fabricant / distributeur: Unbescheiden GmbH
Ruhrstraße 6
D - 76532 Baden-Baden
Tel.: 07221-95340
Fax: 07221-67186
Email: info@unbescheiden.com

Classe de produit: produit de basse tension

Description de produit: couchette pour des traitements cosmétiques

Désignation de produit: modèle 5.60-0

Le produit décrit remplit les déterminations des directives:

directive de basse tension 73/23/EWG

tolérance électromagnétique 89/336/EWG

L'appareil porte le marquage CE.

Baden-Baden, le 30.08.03

L'attestation de conformité est valable sans signature.